

N° 3154.

ÉTAT-UNIS D'AMÉRIQUE
ET ITALIE

Echange de notes comportant un accord concernant la reconnaissance réciproque des certificats d'inspection des navires destinés au transport des personnes. Washington, les 1^{er} juin, 5 et 17 août 1931.

UNITED STATES OF AMERICA
AND ITALY

Exchange of Notes constituting an Agreement concerning reciprocal Recognition of Certificates of Inspection of Vessels assigned to the Transportation of Passengers. Washington, June 1 and August 5 and 17, 1931.

No. 3154. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE ITALIAN GOVERNMENT CONSTITUTING AN AGREEMENT CONCERNING RECIPROCAL RECOGNITION OF CERTIFICATES OF INSPECTION OF VESSELS ASSIGNED TO THE TRANSPORTATION OF PASSENGERS. WASHINGTON, JUNE 1st, AUGUST 5 AND 17, 1931.

Texte officiel anglais communiqué par le ministre des Affaires étrangères d'Italie. L'enregistrement de cet échange de notes a eu lieu le 28 février 1933.

Cet échange de notes a été communiqué au Secrétariat par le « Département of State » du Gouvernement des États-Unis d'Amérique le 12 novembre 1931.

I.

DEPARTMENT OF STATE.

No. 865.854/20.

WASHINGTON, June 1, 1931.

SIR,

I have the honor to refer to previous correspondence with the Italian Embassy concerning an agreement between the United States and Italy for the reciprocal recognition of certificates of inspection of vessels assigned to the transportation of passengers. Particular reference is made to the Embassy's note of October 1, 1930, submitting additional data relating to the Italian laws and regulations, regarding the building and classification of vessels and the inspection of their structure and machinery. The laws and regulations of Italy have been found to approximate those of the United States on the subjects mentioned.

Accordingly, I have the honor to inform you that, in consideration of a like courtesy being extended to vessels of the United States in Italian ports, the appropriate agency of this Government will recognize in United States ports the unexpired certificates of inspection of passenger vessels of Italy issued and determined pursuant to the laws of Italy as fulfilling the requirements of the steamboat inspection laws and regulations of the United States, and that it will not be necessary in this regard for vessels of Italy to be reinspected at any port of the United States.

I shall be glad to be informed when appropriate steps under Italian laws and regulations have been taken to give effect to a reciprocal exemption in favor of vessels of the United States.

This Government considers that the existence of the arrangement between the two countries on this subject may appropriately be evidenced by this note and your reply thereto.

Accept, Sir, the renewed assurances of my high consideration.

W. R. CASTLE, Jr.,
Acting Secretary of State.

Count Alberto Marchetti di Muriaglio,
Chargé d'Affaires *ad interim* of Italy.

Per copia conforme :
p. il Ministro degli Affari Esteri,
Suvich.

II.

ROYAL ITALIAN EMBASSY.
No. Uff. Em. 4608.

WASHINGTON, August 5th, 1931.

SIR,

I have the honor to refer to previous correspondence with the United States Department of State, particularly to your Note No. 865,854/20 dated June 1st, 1931, concerning an agreement between Italy and the United States for the reciprocal recognition of certificates of inspection of vessels assigned to the transportation of passengers.

In reply thereto I take pleasure in informing you that the Italian Authorities have assured that, in consideration of the fact that both Governments have now established the equivalence of their laws and regulations regarding the building and classification of vessels and the inspection of their structure and machinery, the unexpired Certificates of Inspection of passenger vessels of the United States will be equally recognized and accepted by the competent Italian Authorities as will the Certificates of Inspection of passenger vessels of Italy be recognized and accepted by the competent American Authorities.

I am glad to state that the Italian Government has expressed the desire that the agreement become effective, if satisfactory to your Government, on August 15th, 1931. This reciprocity in the recognition of certificates of inspection would, in that event, be made effective in Italy by means of a Decree bearing said date.

I shall greatly appreciate to receive your kind advices in this matter at your earliest convenience.

Accept, Sir, the renewed assurances of my high consideration.

G. De MARTINO.

Honorable W. R. Castle,
Acting Secretary of State
Washington, D. C.

Per copia conforme :
p. il Ministro degli Affari Esteri,
Suvich.

III.

DEPARTMENT OF STATE.

No. 865/854/27.

WASHINGTON, August 17, 1931.

EXCELLENCY,

I have the honor to acknowledge your note No. Uff. Em. 4608 of August 5, 1931, regarding an agreement between the United States and Italy for the reciprocal recognition of certificates of inspection of vessels assigned to the transportation of passengers.

With reference to the Italian Government's desire that the agreement become effective on August 15, 1931, I have pleasure in informing you that this Government will consider the agreement to be effective as of that date. Instructions necessary for this Government to give effect to the agreement have been issued to the inspectors of the Steamboat Inspection Service. Copies of the circular letter containing these instructions will be furnished you for transmittal to the proper Italian authorities as soon they have been printed.

In order that this Government's record of the agreement may be complete I shall appreciate it if you will furnish the Department with a copy in duplicate of your Government's decree of August 15, 1931, giving effect to the agreement.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

W. R. CASTLE, Jr.

Acting Secretary of State.

His Excellency
Nobile Giacomo De Martino,
Ambassador of Italy.

Per copia conforme :

p. il Ministro degli Affari Esteri,
Suvich.